

# ГРЧКИ ЈЕЗИК 4

АКАДЕМСКА 2013/2014. ГОДИНА

## ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Тип предмета	научно–стручни			
Координатор	мс Војкан Стојичић, виши лектор			
Наставу изводе	Καλλιόπη Ελευθεριάδου, страни лектор			
	Αναστασία Γεωργαντζοπούλου, страни лектор			
Трајање курса	1 семестар			
Статус предмета (обавезни/ изборни)	За групу 28			
	обавезни			
	За остале студијске групе			
	изборни			
Семестар у ком се настава изводи	летњи			
Недељни фонд часова:	Предавања	2	Вежбе	2
Број ЕСПБ	6 (шест)			
Предуслов за слушање курса	положен курс <i>Грчки језик 2.</i>			
Предуслов за полагање испита	положен курс <i>Грчки језик 3.</i>			

## САДРЖАЈ КУРСА

Садржај предмета (теоријска и практична настава)	<p>Проширивање постојећих и развијање нових знања из морфологије грчког језика. Указиваће се контрастивно на сличности и разлике између српског и грчког морфолошког система. Сложеније граматичке и функционалне вежбе. У оквиру часова вежби утврђује се градиво обрађено на часовима теоријске наставе. Током практичне наставе у четвртном семестру користе се прилагођени тематски груписани текстови, погодни за вежбе трансформација и контрастирања на основу оног што студенти познају и користе у српском језику. У том смислу се организују преводилачке радионице са модерирањем рада у паровима или групи према нивоима знања и умењима студената.</p>
Циљ предмета	<p>Продубљивање знања и вештина стечених на предмету <i>Грчки језик 3</i> са тежиштем на морфологији, синтакси и лексици. Знања стечена на овом</p>

	предмету користиће студенту да се лакше прилагоди потребама и захтевима програма из предмета <i>Грчки језик 5</i> .
<b>Исход предмета</b>	Студент ће стећи шира теоријска и практична знања о морфологији грчког језика.
<b>Обавезе студената</b>	Студенти су у обавези да учествују у свим активностима у оквиру наставе као што су дискусије, радионице, рад у групама (модериран разговор у пару), рад у малим групама и групна дискусија, извршавање предвиђених индивидуалних и групних задатака итд. Студент је дужан да похађа вежбе предвиђене наставним планом и програмом и мора бити спреман за час. Ово подразумева редовну израду домаћих задатака (писмених и оних преко Moodle платформе Филолошког факултета), припрему за час и учествовање у разговору са предавачем.
<b>ЛИТЕРАТУРА</b>	
<b>Обавезна литература</b>	Βογιατζίδου, Σ. et al. (2000). <i>Ξέρετε Ελληνικά; Γραμματική, ασκήσεις</i> . Θεσσαλονίκη: University Studio Press.
	Δεμίρη – Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού – Βασιλείου, Ρ. (2002). <i>Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους Β' επίπεδο</i> «... και καλή επιτυχία», стр 216-310. Αθήνα: ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ.
	Δεμίρη – Προδρομίδου, Ε. & Καμαριανού – Βασιλείου, Ρ. (2002). <i>Νέα ελληνικά για μετανάστες, παλιννοστούντες, πρόσφυγες και ξένους Γ' επίπεδο</i> «... και καλή επιτυχία», стр 246-394. Αθήνα: ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ.
	Ιορδανίδου, Α. (2004). <i>Τα ρήματα της Νέας Ελληνικής</i> . Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη.
	Тријандафилидис, М. (1995). <i>Μαλα новогрчка γραμματικα</i> . Предео и приредио Зоран Мутић. Тесалоника: Институт за новогрчке студије Аристотеловог универзитета.
	***(2011). <i>Κορπυς τεκстова за превођење</i> .
<b>Препоручена литература</b>	Κλαίρης, Χ. & Μπαμπινιώτης, Γ. (2005). <i>Γραμματική της Νέας Ελληνικής</i> . Αθήνα: Ελληνικά γράμματα.
	Συνεργασία του Διδακτικού Προσωπικού του ΣΝΕΓ του ΑΠΘ (2009). <i>Τα Νέα Ελληνικά για ξένους. Βιβλίο ασκήσεων</i> . Θεσσαλονίκη: Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη.

Holton, D. et al. (1999). *Γραμματική της ελληνικής γλώσσας*. Μετάφραση: Β. Σπυρόπουλος. Αθήνα: Εκδόσεις Πατάκη.

**ОЦЕНА ЗНАЊА (НАЈВЕЋИ БРОЈ ПОЕНА ЈЕ 100)**

Предиспитне обавезе		Завршни испит	
Колоквијум	30	Писмени испит	
		Γραμματικός тест	30
		Превод са српског на грчки језик	40
<b>Кратак опис предиспитних обавеза</b>	Студент полаже колоквијум предвиђен наставним планом и програмом, искључиво у термину предвиђеном за спровођење провере знања. Колоквијум је у форми превода текста са грчког на српски језик и ради се до 90 минута.		
<b>Кратак опис завршног испита</b>	Студент приступа полагању завршног испита након одслушаних часова, у испитним роковима дефинисаним Статутом Филолошког факултета Универзитета у Београду. Завршни испит се ради писмено и састоји се од два дела. Први део представља граматички тест и ради се до 60 минута. Други део чини превод текста са српског на грчки језик и ради се до 75 минута. Студент на сваком делу писменог испита мора остварити најмањи предвиђени број поена како би положио испит. Једном положен <u>граматички тест</u> , тј. једном положен <u>превод</u> важи до почетка летњег семестра академске 2014/2015.		